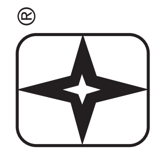
DEUTSCH · ENGLISH



RONDO aktiv



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER INSTRUCTIONS

Inhalt/Contents

DEUTSCH

ENGLISH

Zunächst danken wir Ihnen dafür, dass Sie sich für unseren Lautsprecher quadral RONDO aktiv entschieden haben. Es sind Liebhaber „des guten Tones“ wie Sie, für deren Ansprüche wir Audio-Produkte in einer Güteklasse fertigen, die weit über dem Durchschnitt liegen. Auch wenn Sie vieles vielleicht schon wissen, führen wir im Folgenden einige Grundregeln auf, die es Ihnen ermöglichen, Ihre Geräte optimal zu nutzen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig und befolgen Sie alle Schritte, die für die Inbetriebnahme angegeben sind. Beachten und befolgen Sie weiterhin alle Warnungen und Sicherheitshinweise, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Deponieren Sie diese Anleitung so, dass Sie bei späteren Fragen schnell zur Hand ist.

Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Spannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

- Das Netzkabel und andere Anschlusskabel müssen so verlegt werden, dass keine Quetschung oder Beschädigung durch Möbel oder durch Trittbelastung auftreten kann und Stolperfallen vermieden werden.
- Entfernen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder bei längerer Nichtverwendung aus der Steckdose. Das Netzkabel darf aus der Steckdose nur durch ziehen des Netzsteckers, nicht aber an dem Kabel selbst erfolgen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, in Feuchträumen oder im Freien. Wie bei allen nicht speziell hierfür konstruierten Geräten, kann Nässe die elektrische Isolierung überbrücken und somit ein lebensgefährliches Risiko darstellen.
- Schützen Sie dieses Gerät vor Spritzwasser. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen), auf dem Gerät abgestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten auf.

- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden.

- Bei einer massiven Überlastung der Geräte durch sehr große Lautstärken ist das Durchbrennen einzelner Bauelemente trotz Sicherungseinrichtungen nicht vollständig auszuschließen. In der Theorie könnte sogar ein Brand innerhalb eines Gerätes in einem derartigen Überlastungsfall entstehen. Daher sollten Verstärker die in diesem Grenzbereich betrieben werden, nicht unbeaufsichtigt bleiben.

- Die Wartung Ihres Gerätes überlassen Sie bitte ausschließlich dem technischen Service. Wartung wird notwendig bei jeglicher Art von Schäden, d.h. bei beschädigten Netzkabeln und Steckern, oder nach dem Herabfallen von Gegenständen auf das Gerät, sowie dem Sturz des Gerätes selbst oder nach dem Eindringen von Flüssigkeiten. Öffnen Sie das Gerät nie selbst, da jeder Umgang mit der Netzspannung (230V/115V) lebensgefährlich ist.

- Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von Ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.

- Sehr große Lautstärken im Dauerbetrieb können für den Anwender zu gesundheitsschädlichen Auswirkungen führen!

- Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Geräte nur ein trockenes und weiches Tuch.

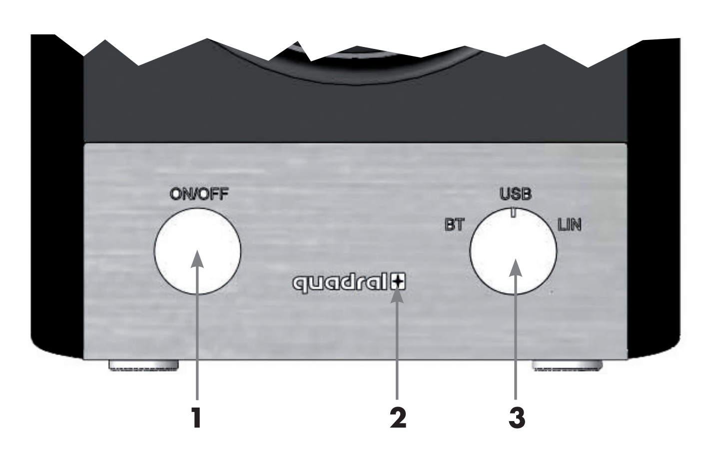
- Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßem Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

Aufstellung

Ihre RONDO aktiv Lautsprecher sind geeignet für die Aufstellung in Regalen oder auch direkt auf dem Schreibtisch. Für die Tischaufstellung können die hinteren Metallfüße entfernt werden, um die Lautsprecher geneigt betreiben zu können. Diese Anordnung optimiert die Hochtonwiedergabe im Sitzbereich.



Gerätevorderseite



1 ON/OFF: Multi - Funktion - Knopf

- **a** Drehen nach links oder rechts verringert oder vergrößert die Lautstärke.
- **b** Drücken und Halten des Knopfes für drei Sekunden, aktiviert die An- oder Ausschaltung in den Bereitschaftsmodus (Stand-by).
- **c** Im Bluetooth Modus startet ein einfacher Druck die Kopplung (Pairing). Die Anzeige (2) beginnt schnell zu blinken und Ihre RONDO aktiv sendet einen Kopplungscode den ein Smartphone oder PC für die vorzunehmende Verbindung aufnimmt. (Siehe auch Kapitel: Inbetriebnahme)

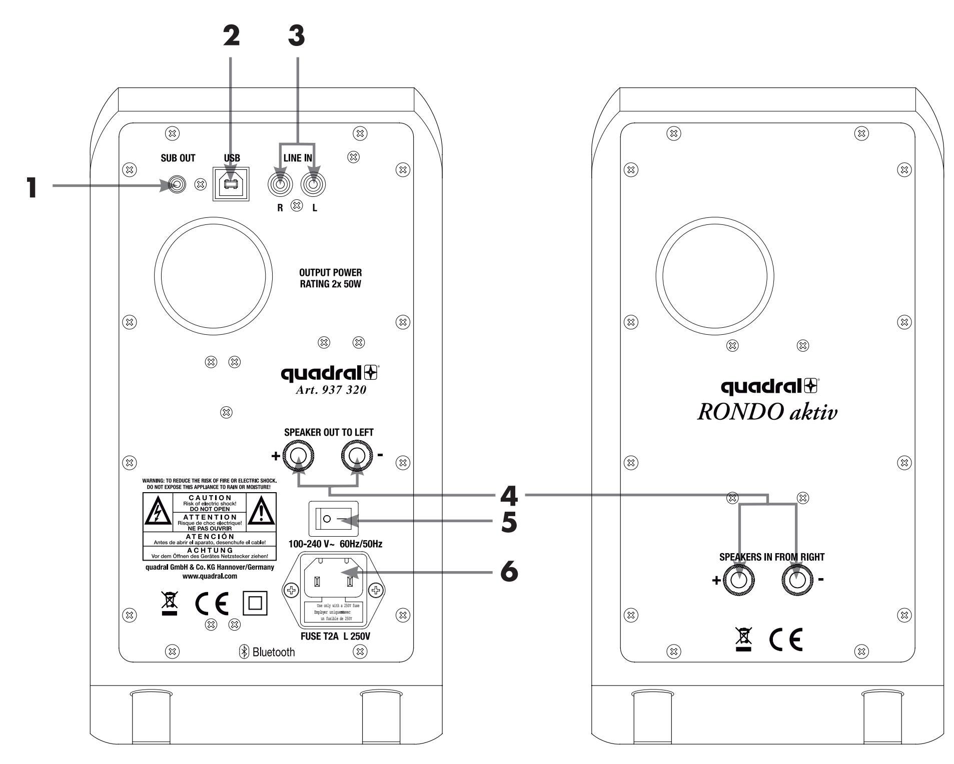
2 Die Anzeige innerhalb des Sterns zeigt folgende Betriebszustände an

Rot	= Standby Anzeige (OFF-Mode)
Grün	= Das Gerät ist Betriebsbereit (ON-Mode)
Grün blinkt zweimal dann Pause	= BT - Eingang wurde angewählt
Grün blinkt schnell	= Bluetooth Kopplung (Pairing) Funktion

3 Dieser Drehschalter ermöglicht die Anwahl der Signalquelle

LINE	=	Analoger Stereo Signaleingang
USB	=	Digitaleingang für den Anschluss am PC
BT	=	Bluetooth Funktion. Bei einer bestehenden Kopplung mit einem Sender erfolgt die Tonwiedergabe. Auch bei einem Wechseln der Eingänge bleibt die Kopplung bestehen, solange der Sender in Reichweite der RONDO aktiv bleibt und nicht ausgeschaltet wurde.

Anschlüsse auf der Geräterückseite



1 SUB OUT: Buchse für den Anschluss eines aktiven Subwoofers.
2 USB: Digital Eingang
3 LINE IN: Analoge Stereo Eingänge
4 Lautsprecher Anschlussklemmen: Für die Verbindung der Lautsprecher untereinander.
5 Netzschalter: Trennt das Gerät komplett von der Netzversorgung.
6 Netzanschlussbuchse: Für den Anschluss des Netzkabels.

Hinweis:

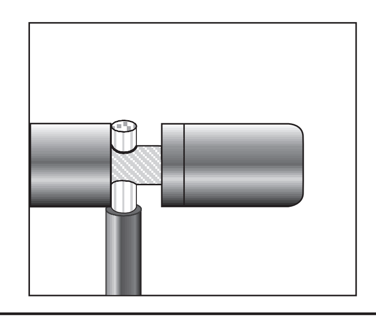
Bei dem Anschluss eines externen Subwoofers an der Sub Out Buchse (1) wird ein Hochpassfilter aktiviert, der Ihre RONDO aktiv im Frequenzbereich unter 100Hz entlastet.

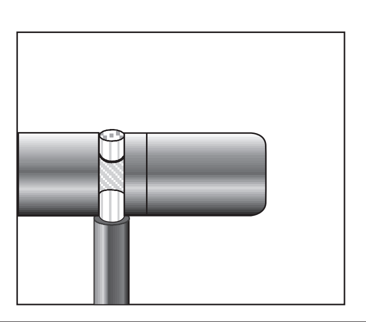
Inbetriebnahme

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie den aktiven und passiven Lautsprecher mit dem beiliegendem Anschlusskabel.

Schraubklemmen

Für den Anschluss der Lautsprecherkabel befindet sich auf der Rückseite der Box ein Anschlussfeld mit farblich gekennzeichneten Schraubklemmen. Drehen Sie die Schraubklemmen auf und führen Sie das abisolierte Ende des Kabels in die dann frei werdende Bohrung ein. Am Lautsprecherkabel ist eine Ader farblich oder durch Formgebung gekennzeichnet. Diese Plus-Zuleitung verschrauben Sie mit der roten Klemme, die andere Ader mit der schwarzen Klemme. Ziehen Sie die Schrauben handfest an. Um die richtige Polarität zu gewährleisten, überprüfen Sie bitte auch den korrekten Anschluss an Ihrem Verstärker. Auch hier gehört die gekennzeichnete Ader an den (+) Pol, die andere an die schwarze (-) Schraubklemme.





3. Schließen Sie das Gerät mit dem beiliegenden Netzkabel am Stromnetz an.
4. Schließen Sie die Ihnen zur Verfügung stehenden Zuspielgeräte an. (PC, MP3-Spieler etc.)
5. Schalten Sie nun das Gerät mit dem Netzschalter auf der Geräterückseite an.
6. Betätigen Sie nun den ON/OFF Knopf (1) auf der Gerätefront und wählen Sie die gewünschte Quelle mit dem Drehknopf (3) an.

7. Bluetooth-Verbindung

8. Bei Anwahl des BT - Eingangs beginnt die Anzeige auf der Front rhythmisch zu blinken. (2 x An / Pause / 2x An). Falls die ᛒ Quelle schon einmal mit der RONDO aktiv verbunden war, erfolgt der Verbindungsaufbau automatisch und die Anzeige leuchtet dann dauerhaft Grün.
9. Wenn eine neue Verbindung zu einem ᛒ Gerät aufgebaut werden soll, drücken Sie bitte einmalig den Knopf (1) auf der Gerätefront. Die Anzeige wird nun schnell blinken und Ihre RONDO aktiv sendet ein Kopplungssignal (Pairing) für den Verbindungsaufbau.

10. In der Anzeige Ihres Bluetooth Gerätes wird nun „quadral RONDO" erscheinen und wenn Sie dieses Gerät dort bestätigen, erfolgt die dauerhafte Verbindung und die Anzeige Ihrer RONDO aktiv wird kontinuierlich Grün leuchten.
11. Veränderungen in der Lautstärke können an Ihrem ᛒ Gerät (Smartphone oder PC) und über den ON/OFF Multi- Funktion - Knopf (1) auf der Gerätefront erfolgen.

Hinweis:
Ihre RONDO aktiv benötigt für die Kopplung keine PIN-Code Eingabe wenn Ihr Smartphone oder PC den BT-Standard v2.1 oder Neuer beherrscht. Versionen v2.0 oder älter benötigen für die Kopplung (pairing) die PIN-Code Eingabe „0000".
Es kann immer nur ein ᛒ Gerät zeitgleich mit Ihrer RONDO aktiv verbunden sein.

Technische Daten RONDO aktiv

Leistung	2 x 50 Watt
Harmonische Verzerrungen (Klirr)	< 1 %
Frequenzgang	55Hz - 50.000Hz
Prinzip	2 Wege / Bassreflex
Eingänge	
Analog	RCA (Stereo)
Digital	1 x USB B
Bluetooth	Ja
Ausgänge	
Sub Out	3,5mm Mono Mini-Klinke Mit geschalteten Hochpassfilter
Bestückung	
Tieftöner pro Kanal	1 x 135 mm Titanium-PP
Hochtöner pro Kanal	1 x RiCom V
Abmessungen	
H x B x T	280 x 150 x 215 mm

First of all we would like to thank you for your decision to purchase our quadral RONDO active speaker. We manufacture top-quality audio products that satisfy the requirements of lovers of "excellent sound reproduction" and our equipment is far above the average. Even if you already know a lot about this type of equipment, we will introduce some basic rules in the following that will enable you to get the best out of your new equipment.

Safety instructions

Please read through these instructions carefully and follow all of the steps listed here for installing the equipment. You must abide by all of the warnings and safety instructions that are stipulated on the unit and in this instruction manual. Keep this manual close to hand so that you can consult it if you have any questions later on.

The lightening symbol inside an equal-sided triangle is used to warn you about the presence of non-insulated components carrying a dangerous, live voltage that might cause severe personal injuries.

The exclamation mark inside an equal-sided triangle indicates that there is important information available regarding the use and maintenance of your equipment.

- The mains power cable and other connecting cables must be laid so that none of them are crushed or damaged by furniture, are being trodden on, and / or that nobody will trip over them.

- Take the power plug out of the socket during lightening storms or if the equipment will not be used for a long time. Always pull the plug out of the socket and never remove it by pulling on the cable!

- The amplifier's speaker terminals must only be connected up to the relevant inputs on the speakers. You must never connect these terminals up to the electrical mains supply (230V / 115V) as this will destroy the equipment and all interconnected units immediately. Therefore you never fit plugs on these cable connections to ensure that they can never be mixed up with mains plugs.

- Voltages above 30V can be present at the speaker terminals if high volume is being used. Therefore you never touch the terminals when the amplifier is being used.

- Never use the equipment in the vicinity of water, in humid areas or outdoors. Moisture can bypass the electrical insulation and this will create a life-threatening

risk as is the case with all equipment that has not been specially designed against the penetration of moisture.

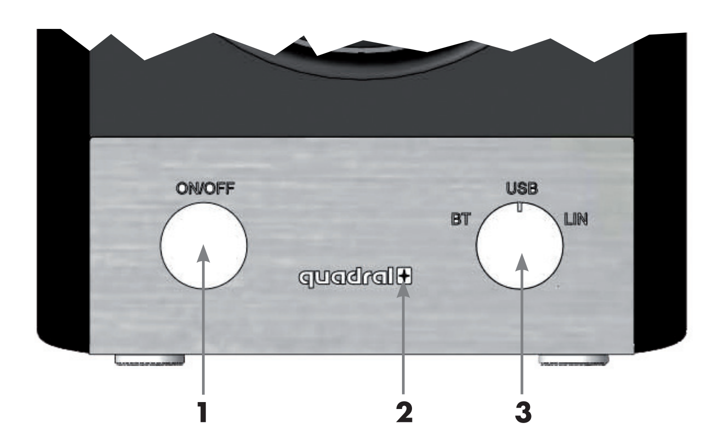
- Protect the equipment against water being sprayed on it. You must also ensure that no vessels containing liquid (e.g. vases) are placed on top of the equipment.
- Do not place the equipment in the vicinity of a heat source such as an electric fire, radiator, oven or similar.
- The slits and openings in the enclosure provide the ventilation and ensure reliable operation. They must never be misaligned or covered.
- Burning-out of specific components cannot be completely excluded, despite the use of protective devices, if the equipment is severely overloaded by continually using very loud sound levels. A fire might also be caused inside the equipment in theory, as a result of this type of overloading. Therefore the amplifier should always be used within its limits and it should not be left unattended.
- Only our technical service should undertake the maintenance of your equipment. Maintenance will be necessary if any type of damage occurs, i.e. if the power cables or plugs are damaged, if an object falls on the equipment, if the equipment is dropped or if liquid seeps into it. Never open the equipment as you might touch the mains voltage (230V / 115V), which is dangerous.
- Only use furniture and other units for attaching and putting the equipment on that can be obtained from or are recommended by the manufacturer. You must ensure that moveable tabletop units or shelves on which the equipment will be placed are always moved very carefully in order to prevent damage or injuries from being caused if the equipment tips over.
- Continuously loud volume can damage your hearing!
- Only use a dry, soft cloth to clean your equipment.
- Keep the packing for possible transportation use later on and keep the plastic bag well away from children, due to the risk of asphyxiation.

Positioning

Your new RONDO active speaker is suitable for use on a shelf or on your desktop. If you are going to place it on your desktop, you should remove the metal feet at the bottom of the speaker so that the speaker can be tilted for use. The layout shown here will optimise the high tone reproductions in the seating position.



Front of the unit



1 ON/OFF: Multi-function control

- **a** Turn to the left or right to decrease or increase the volume.
- **b** Press the control in and hold it there for at least three seconds to activate the switching ON or OFF system when it is in stand-by mode.
- **c** Press the control once to activate ‘pairing’ when in Bluetooth mode. The display LED (2) will then start to flash rapidly and your RONDO active speaker will send a pairing code to your smart phone or PC to establish the link. (See: Installing chapter)

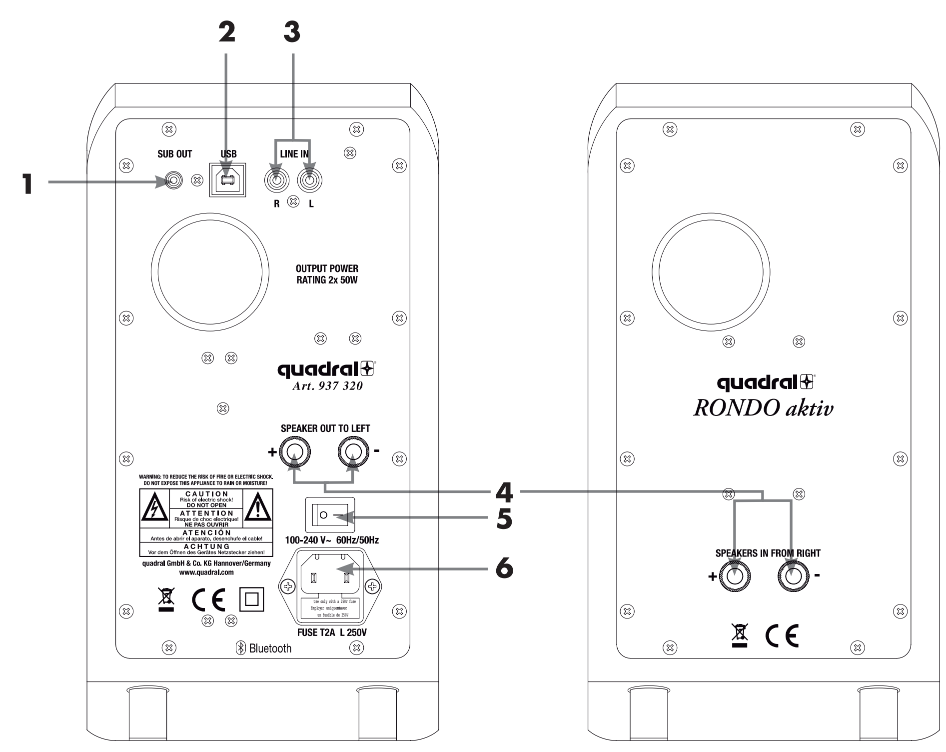
2. The LED indicate the following operating modes:

Red	= Standby (OFF mode)
Green	= The unit is ready for use (ON mode)
Green flashes twice then stops	= BT input is being selected
Green flashes rapidly	= Bluetooth pairing function is working

3. This rotary switch is used to select the signal source

LINE	=	Analog stereo signal input
USB	=	Digital input for connecting the speaker up to a PC
BT	=	Bluetooth function. Sound reproduction will commence if a pairing with a transmitter already exists. The pairing will remain set up even if the inputs are changed, provided that the transmitter remains in range of the RONDO and it has not been switched off.

Connections on the back of the unit



1 SUB OUT: Active subwoofer socket.
2 USB: Digital input
3 LINE IN: Analog stereo inputs
4 Speaker connection terminals: Terminals for linking to other speakers.
5 Mains switch: Disconnects the unit from the mains power supply.
6 Mains power supply socket: For power supply cable.

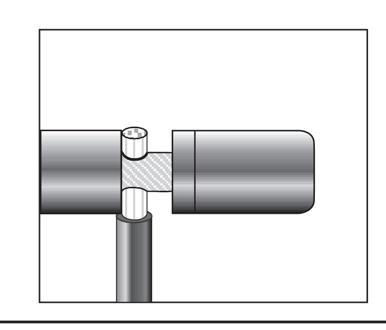
Note:
A high-pass filter will be activated if you connect up an external subwoofer to the Sub Out socket (1) and this will relive your RONDO active speaker in the frequency range below 100 Hz.

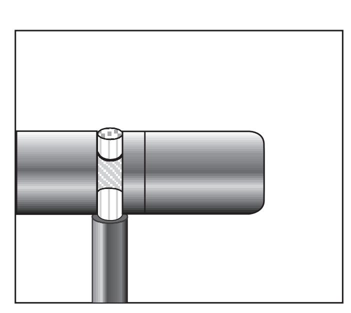
Installing

1. Check that the unit is switched off.
2. Use the cables supplied by us to connect up the active and passive speakers.

Screw terminals

For connection, the speakers are provided with colour-coded screw terminals on the back of the cabinet. Loosen the screw terminals and feed the stripped end of the cable into the hole that is now free. The two cords of speaker cable have different colouring or shape for recognition. Connect the "+" cord to the red, positive terminal – the remaining cord to the black terminal. Tighten the screws hand-tight. To ensure correct polarity, check that the cable connected to the red "+" terminal of the speaker is also the cable that is connected to the red "+" terminal of the amplifier and that the other cable is connected to the black "-" terminals of both the speaker and amplifier.





3. Use the mains cable that we have provided to connect up the unit to the mains power supply.
4. Now connect up all of your other devices (PC, MP3 player, etc.)
5. Use the mains switch at the back of the unit to switch the unit on.
6. Press the ON / OFF control (1) on the front of the unit first and then use the rotary switch (3) to select the source that you want to use.

7. **Bluetooth connection**
8. The LED on the front panel will start to flash rhythmically if the BT input is selected (2x on/pause/2x on). The link will be established automatically if the ᛒ source has been linked up to the RONDO active speaker previously and the green display LED will be permanently lit.
9. Press the control (1) on the front panel once if you want to establish a new link with a ᛒ unit. The display LED will then flash rapidly and your RONDO active speaker will send out a pairing signal to establish the link.
10. "quadral RONDO" will now be displayed on your Bluetooth device's display and the link will be permanently established after you have confirmed the link to this unit and the green display LED on your RONDO will be continuously lit.

11. The volume can be adjusted using your ᛒ device (smart phone or PC) or the ON/OFF multi- function control (1) on the front of the unit.

Note:
You do not need to enter a PIN code to pair up your RONDO active to a smart phone or PC if they use BT standard v2.1 or later. You should enter a “0000” PIN code for pairing up if version 2.0 or older is being used.
Only a single ᛒ device can be paired up to your RONDO active at the same time.

Specifications RONDO active

Power	2 x 50 Watt
Harmonic distortion (Klirr)	< 1 %
Frequency response	55 Hz – 50.000 Hz
Operating principle	2-way / bass reflex
Inputs	
Analog	RCA (stereo)
Digital	1 x USB B
Bluetooth	Yes
Outputs	
Sub Out	3.5 mm mono mini jack-plug With interconnected high-pass filter
Equipping	
Woofer per channel	1 x 135 mm titanium PP
Tweeter per channel	1 x RiCom V
Dimensions	
H x W x D	280 x 150 x 215 mm



quadral GmbH & Co. KG
Am Herrenhäuser Bahnhof 26-28 · D-30419 Hannover
Tel. +49 (0) 511 / 79 04-0 · Fax +49 (0) 511 / 79 04-444
e-mail: info@quadral.com · www.quadral.com



facebook.com/quadralhifi

dtp-Realisation · 944229 · 07/2013